Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 4. Dezember
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 4 décembre
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 285

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 285

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
La Foncière et Financière en liq., Schaffhausen.
Capita S. A., Zug.
Polindia A.G., Zürich.
Permatinwerk Stein am Rhein Aktiengesellschaft, Stein am Rhein.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Holzversorgung (Verkauf von Weymouthsföhren- und Pappelholz). Ordonnance n° 2 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement du pays en bois (Vente de bois de pin de Weymouth et de peuplier).
Prescrizione N. 481 dell'Ufficio di controllo dei prezzi concernente i cereali da foraggio e foraggi.
Konkurs- und Nachlasstatistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) | (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2039[1])

Ueber Steiner Carl, geb. 1894, von Dettighofen (Thurgau), wohnhaft Beethovenstrasse 49, in Enge-Zürich 2, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft F. Fischer & Co., Vertretungen in Waren aller Art, Löwenstrasse Nr. 19 Zürich 1, dato Beethovenstrasse 49, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. November 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. November 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Dezember 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2074)

Failli: Staehlin Arnold, directeur du Comptoir d'Informations S. r. l., à Lausanne.
Date du prononcé: 26 novembre 1940.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 14 décembre 1940.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) | (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2075)

Kollokationsplan, Auflage des Inventars und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über die

Cigarettes Krim und Ost-Import A.-G.,

Import von allen landwirtschaftlichen und industriellen Artikeln aus den Oststaaten usw., Handfabrikation von Cigaretten und Betrieb eines Lotteriebureaus, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 14. Dezember 1940 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. bei der unterzeichneten Konkursverwaltung bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich zu stellen, ansonst Verzicht gefolgert wird.

Zürich, den 3. Dezember 1940.

Konkursverwaltung im Konkurse über die Cigarettes Krim und Ost-Import A.-G. in Zürich 1:
Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Fischer, Notar.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) | (L. P. 268.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2076-83)

En date du 26 novembre 1940, le Président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Casagrande Geneviève, tissus, à Lausanne;
2. Société Immobilière «Le Saphir B», à Lausanne;
3. Estoppey Henri, fabrique de confiserie, à Lausanne;
4. Société anonyme du Parc de Montchoisi, à Lausanne;
5. Rinaldi Goffredo, marbrier, à Lausanne, membre de la société simple Tommasini et Rinaldi;
6. Tommasini Louis, marbrier, à Lausanne, membre de la société simple Tommasini et Rinaldi, avec un an de privation des droits civiques;
7. Pillet-Thonney Nancy, ci-devant à Leysin, actuellement à Lausanne;
8. Renner Eugène, Bar Unic, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex* (2088)

Le Président du tribunal civil du Pays-d'Enhaut a prononcé, en date du 29 novembre 1940, la clôture de la faillite suivante:

Pilet-Morier-Genoud Louis, Succession répudiée, en son vivant charpentier, à Château-d'Oex.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) | (L. P. 257—259.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2070)

Vente d'un hôtel. — Enchère unique.

Lundi, 6 janvier 1941, dès les 14½ heures, à l'Hôtel Suisse, à Moutier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble ci-après décrit dépendant de la masse en faillite Reber Jean, hôtelier, au dit lieu, savoir:

Ban de Moutier:

Feuille n° 1122, cad. n° 168/I, Le Village, Rue de la Prévôté, habitation-hôtel, remise à charbon, habitation, grange, écurie, assise, aisance, jardin d'une contenance de 10,50 a et d'une estimation cadastrale de fr. 174,100.—.

Estimation des experts: fr. 129,500.—.

Sont de même compris dans la vente tous les accessoires immobiliers servant à l'exploitation de l'hôtel estimés par l'expert à fr. 6502.50 et dont le détail peut être consulté au cahier des charges déposé à l'Office des faillites.

Date du dépôt du cahier des charges et des conditions de vente à l'office: 23 décembre 1940.

Office des faillites de Moutier.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2084)

Bâtiment locatif et cinématographe.

Le mercredi 8 janvier 1941, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de la succession de Schmidt Edouard, à Lausanne, savoir:

Rue St-Laurent 36, bâtiment ayant 4 appartements, 2 magasins et une salle de cinématographe.

Revenu locatif . . . . fr. 20,000.—,
Taxe de l'office . . . » 270,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Riponne 1.

Lausanne, le 2 décembre 1940. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) | (L. P. 298, 309.)

Ct. de Genève *Cour de Justice Civile de Genève* (2085)

Par arrêt du 29 novembre 1940, la Première section de la cour de justice civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de première instance, le 12 novembre 1940, révoquant le sursis concordataire qu'il avait accordé à Isler et Cie. S. A., primeurs en gros, Rue Rotschild 24, à Genève, le 1er octobre 1940.

Cour de justice civile de Genève:
A. Kramer, greffier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, à Fribourg* (2086)

Débitrice: Comte & Cie, Société en nom collectif, tissus, confections, ameublements, 2, Route des Alpes, à Fribourg.
Jour, heures et lieu de l'audience: Lundi, 9 décembre 1940, à 10 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 30 novembre 1940. Le président du tribunal: Xavier Neuhaus.

Kt. Solothurn *Amtsgerichtspräsident von Balsthal* (2072)

Den Gläubigern der Stalder Karolina, Frau, geb. Kammermann, Witwe des Alfred Stalder, Wirtschaft, Sägerei und Holzhandlung, in Gänsbrunnen, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrages stattfindet: Mittwoch, den 11. Dezember 1940, vormittags 8.45 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal.

Allfällige Einsprachen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Balsthal, den 29. November 1940.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: Dr. E. Haefely.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2089)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 1. November 1940 den von Felber Alfred, Tapezierermeister, Altstetterstrasse 159, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 33⅓ %, zahlbar 30 Tage nach der rechtskräftigen gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages, unter Verzicht der Gläubiger auf die Restforderung, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlasschuldner bewilligte Nachlasstundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 3. Dezember 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2090)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. November 1940 den von Haller Gebrüder, Kollektivgesellschaft, Hoch- und Tiefbau, Tulpenstrasse 18, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Robert Dietrich, Seidengasse 13, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20 %, zahlbar 3 Tage nach der rechtskräftigen gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Die der Nachlasschuldnerin bewilligte Nachlasstundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 3. Dezember 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2091²)

Débiteurs: Kübler & Cie, distillateurs, à Travers.
Commissaire: Me Ernest Berger, avocat, à Neuchâtel.
Date du jugement refusant l'homologation: 2 décembre 1940.

Neuchâtel, le 2 décembre 1940. Le Greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Notstundung — Sursis extraordinaire
(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Solothurn *Konkurskreis Dorneck* (2092)

Aufruf zur Forderungseingabe.

In der Notstundung des Flury Albert, Autogarage, in Dornach, schlägt der Schuldner einen Nachlassvertrag vor.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzureichen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Sachwalter: Konkursamt Dorneck in Dornach.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Dezember 1940. (Die Forderungen sind Wert 2. Dezember 1940 zu berechnen.)

Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. Januar 1941, im Bureau des Konkursamtes Dorneck in Dornach.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Dornach, den 2. Dezember 1940. Konkursamt Dorneck: G. Furrer, Notar.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland* (2087)

Die Verhandlungen über das von Engler J., Spenglerei und Handlung, Urnäsch, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlasstundung finden am Montag, den 9. Dezember 1940, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlasstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgerichtspräsidenten J. Zülli, Herisau, angebracht werden.

Trogen, den 2. Dezember 1940. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Schwyz *Betreibungsamt Einsiedeln* (2073)

Aufforderung zur Titeleinreichung und Anzeige der Kapitallösung.

Dem unbekannten Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 5000, haftend auf der Liegenschaft des Bisig Joh. Jos., sel. Erben, laut Grundbuch Einsiedeln-Trachslau Nr. 87, wird bekanntgegeben, dass dieser Titel durch den Zuschlag dieser Liegenschaft, anlässlich der betreibungsamtlichen Versteigerung vom 25. November 1940 nicht gutgeboten wurde, daher im Grundbuch gelöscht wird. Die Veräusserung oder Verpfändung dieses Schuldbriefes ist strafbar. Art. 69 VZG. Gleichzeitig fordern wir den Inhaber auf, diesen Schuldbrief uns zur Annullierung zuzustellen.

Einsiedeln, den 28. November 1940. Betreibungsamt Einsiedeln.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

La Foncière et Financière en liq., Schaffhausen
(A. G. für Boden- und Finanzanlagen in Liq., Schaffhausen)

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der «La Foncière et Financière S. A.», Schaffhausen, hat am 9. Oktober 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrats, Herrn Rechtsanwalt Dr. Bernhard Peyer, Schaffhausen, als Liquidator mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742, Abs. 2, OR. aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 3. Januar 1941 zuhanden des Liquidators am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden bei der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 260³)

Schaffhausen, den 3. Dezember 1940.

Der Liquidator:
Rechtsanwalt Dr. Bernhard Peyer.

Capita S. A., Zug

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1940 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim Liquidator Dr. Damian Bossard, Hof, Zug, aufgefordert.

Zug, den 2. Dezember 1940. (A. A. 259³)

Capita S. A. in Liq.
Dr. D. Bossard.

Polindia A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Polindia A. G., Zürich, hat am 6. November 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein und W. Meyer, in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 18. Dezember 1940 zu Handen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 248¹)

Zürich, den 18. November 1940. Die Liquidatoren.

Permatinwerk Stein am Rhein Aktiengesellschaft, Stein am Rhein

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1940 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Gläubiger werden hiemit auf Grund von Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 16. Dezember 1940 bei dem unterzeichneten Liquidator anzumelden.

(A. A. 258²)

Der Liquidator:
Direktor R. Bendel,
Am Platz 13, Schaffhausen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Holzversorgung

(Verkauf von Weymouthsföhren- und Pappelholz)

(Vom 29. November 1940.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 27. April 1940 betreffend die Holzversorgung (Anwendung des Verkaufszwanges für Holz), verfügt:

Art. 1. Alles anfallende Weymouthsföhren- und Pappelholz ist dem zuständigen Kantons-, Kreis- oder Gemeindeforstamt zu melden und darf nur gemäss den Weisungen der Sektion für Holz verkauft werden.

Für die Meldung sind die von der Sektion für Holz zur Verfügung gestellten Formulare zu verwenden. Sie können beim zuständigen Kantons-, Kreis- oder Gemeindeforstamt bezogen werden.

Art. 2. Die Sektion für Holz erlässt die erforderlichen Weisungen über die Weiterleitung der Meldungen gemäss Art. 1 und den Verkauf des Holzes.

Art. 3. Vorschriften über den Schlag von Weymouthsföhren und Pappeln gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 5. März 1940 über die Holzversorgung bleiben vorbehalten.

Art. 4. Wer die in Art. 1 vorgeschriebene Meldung nicht erstattet,

wer Weymouthsföhren- und Pappelholz abgibt, ohne die Weisungen der Sektion für Holz abzuwarten,

wer Weymouthsföhren- und Pappelholz entgegen den Weisungen der Sektion für Holz niebt oder an andere Abnehmer verkauft,

wird gemäss den Bestimmungen der Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 27. April 1940 betreffend die Holzversorgung bestraft.

Massnahmen gemäss Art. 3, Abs. 2, der genannten Verfügung vom 27. April 1940 bleiben vorbehalten.

Art. 5. Die Sektion für Holz ist mit dem Vollzug beauftragt.

Dicse Verfügung tritt am 5. Dezember 1940 in Kraft.

285. 4. 12. 40.

Ordonnance n° 2 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement du pays en bois

(Vente de bois de pin de Weymouth et de peuplier)

(Du 29 novembre 1940.)

L'Offiee de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique, du 27 avril 1940, sur l'approvisionnement du pays en bois (obligation de vendre), arrête:

Article premier. Tout le bois de pin de Weymouth et de peuplier destiné à la eoupe doit être déclaré à l'inspeeteur forestier de la eommune, de l'arrondissement ou du canton compétent. Il ne peut être vendu que selon les instructions de la section du bois.

Pour eette déclaration, on se servira de la formule prescrite par la section du bois. Cette formule est à la disposition des intéressés chez l'inspeeteur forestier de la eommune, de l'arrondissement ou du eanton compétent.

Art. 2. La section du bois édictera les instructions à suivre pour la déelaration à faire selon l'article 1er, ainsi que pour la vente.

Art. 3. En ee qui eoneerne l'abattage des pins de Weymouth et des peupliers, des dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 mars 1940 sur l'approvisionnement du pays en bois sont réservées.

Art. 4. Celui qui omet la déelaration preserite à l'article 1er,

eelui qui livre du bois de pin de Weymouth et de peuplier, sans attendre les instruetions de la seetion du bois,

eelui qui, contrairement aux instruetions de la seetion du bois, s'abstient de vendre du bois de pin de Weymouth ou de peuplier ou en vend à d'autres aeheteurs que ceux qui lui ont été désignés,

sera puni selon les dispositions de l'ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique, du 27 avril 1940, sur l'approvisionnement du pays en bois.

Les mesures prévues à l'article 3, 2e alinéa, de ladite ordonnanee du 27 avril 1940 sont réservées.

Art. 5. La section du bois est chargée de l'exécution.

La présente ordonnance entrera en vigueur le 5 décembre 1940.

285. 4. 12. 40.

Prescrizione N. 481 dell'Ufficio di controllo dei prezzi concernente i cereali da foraggio e foraggi

In virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 eoncernente il eosto della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mereato, emaniamo a modifica della nostra prescrizione n° 441 dell'11 ottobre 1940 d'intesa eoll'ufficio di guerra per i viveri e eoll'approvazione del Segretariato generale di detto Dipartimento, la seguente prescrizione:

1. I prezzi massimi di vendita dell'avena, dell'orzo, del mais e del frumento da foraggio di provenienza indigena ed estera sono fissati eome segue:

Articoli	Prezzo massimo per 100 kg, sacco compreso: Vendite a compratori per vagoni (almeno 2500 kg)	Vendite in partite a consumatori (500—2500 kg)	Vendite per sacchi a consumatori (dettaglio) (inferiori a 500 kg)
	Fr.	Fr.	Fr.
Avena da foraggio	35.25	36.50	37.—
Orzo da foraggio	36.25	37.50	38.—
Mais da foraggio	38.25	39.50	40.—
Frumento da foraggio	38.25	39.50	40.—
	franco stazione destinataria del compratore	partenza deposito o stazione del venditore	partenza deposito o stazione del venditore

Per la consegna a domicilio oppure franeo stazione destinataria del consumatore possono essere computate unicamente le spese di trasporto effettive; il relativo supplemento deve figurare nella fattura separatamente («Spesa per consegna a domicilio» oppure «Spesa di trasporto fino alla stazione destinataria»).

2. Per la **minuzzatura, pestatura e macinazione** dei cereali da foraggio si potrà fatturare fr. 1.50 al massimo per 100 kg (senza le spese di trasporto).
3. I prezzi di vendita dei **foraggi misti** dovranno essere stabiliti sulla base dei prezzi di vendita per le singole sorta di foraggi (come a cifra 1), computando un **supplemento** massimo di **fr. 1.50** il quintale **per pulitura e mescolatura.**
4. Per vendite di pieeole quantità di foraggio, i prezzi di dettaglio indicati a eifra 1, possono essere maggiorati come segue:
   Forniture di almeno 25 kg 1 cts. per kg,
   Forniture inferiori a 25 kg 3 ets. per kg.
5. Nel caso in eui le vendite venissero effettuate in base a listini di prezzo, quest'ultimi dovranno essere sottoposti all'uffieio federale di eontrollo dei prezzi.
6. La fissazione dei prezzi dei foraggi indigeni (cascami dei molini e delle birrerie, degli oleifici e delle fabbriche di grassi, cascami dello zuecherificio di Aarberg, ecc.) formerà l'oggetto di prescrizioni speciali. Fino allora i singoli produttori e le loro organizzazioni dovranno ehiedere un'autorizzazione scritta all'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Ogni richiesta dovrà essere accompagnata da una distinta dei prezzi di vendita applieati per ultimo.
7. Il trattenere o l'accaparrare merci allo scopo di poter conseguire più tardi dei prezzi più alti, nonehè le vendite intermediarie (commercio a catene) economicamente ingiustificati, sono punibili in virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'eeonomia pubblica del 2 settembre 1939 eoncernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.
8. La presente preserizione entra in vigore il 3 dieembre 1940.

285. 4. 12. 40.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

November — 1940 — Novembre

Kantone Cantons	Konkurse — Faillites: Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions SchKG 230[1])	Total	Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués: gewöhnliche ordinaires	Pfandnachl. Concordats hypothécaires	Total
Zürich	2	4	6	2	—	2
Bern	1	1	2	2	—	2
Luzern	—	—	—	2	—	2
Fribourg	1	—	1	—	—	—
Solothurn ...	—	1	1	—	—	—
Basel-Stadt ..	1	—	1	—	—	—
Basel-Land ..	—	—	—	1	—	1
Appenzell A. Rh.	—	—	—	1	—	1
Graubünden .	2	1	3	2	—	2
Aargau	1	—	1	—	—	—
Thurgau	—	—	—	1	—	1
Ticino	—	1	1	1	—	1
Vaud	2	2	4	—	—	—
Valais	1	—	1	—	—	—
Neuchâtel....	2	1	3	—	—	—
Genève	3	1	4	—	—	—
Total XI. 1940	16	12	28	12	–	12
Total XI. 1939	25	13	38	11	1	12
I. — XI. 1940	280	188	468	93	–	93
I. — XI. 1939	346	212	558	131	3	134

[1]) Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Redaktion — Rédaction:
Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der 3½ % Eidgenössischen Anleihe von 1932/33 Serien I/III

Die Auslosung der per 1. April 1941 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3½ % Eidgenössischen Anleihe von 1932/33 wird

Montag, den 30. Dezember 1940, vormittags 9 Uhr, im Zimmer Nr. 70 Verwaltungsgebäude des eidgenössischen Finanz- u. Zolldepartements in Bern stattfinden. P 2422

Bern, den 3. Dezember 1940.

Eidgenössische Finanzverwaltung
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ %, de 1932/33 séries I/III

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ % de 1932/33, séries I/III, appelées au remboursement pour le 1er avril 1941, aura lieu

Lundi, 30 décembre 1940, à 9 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances et des douanes à Berne.

Berne, le 3 décembre 1940.

Administration fédérale des finances
Service de caisse et de comptabilité.

Emission

einer

4% Anleihe der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn

von Fr. 1,000,000.- von 1940

Teil-Konversion der per 30. Juni 1941 zu kündigenden

5% Anleihe von 1930 von Fr. 1,500,000.-

Anleihensbedingungen:

Zinssatz:	4% Zinsgenuss ab 31. Dezember 1940.
Semestercoupons:	per 30. Juni und 31. Dezember.
Titel:	von Fr. 1000.-, auf den Inhaber lautend.
Fälligkeit der Anleihe:	31. Dezember 1950; vorzeitige Rückzahlung durch die Schuldnerin zulässig ab 31. Dezember 1948.

Emissionspreis: 100% + 0,60% Hälfte des eidg. Effektenstempels = 100,60%.

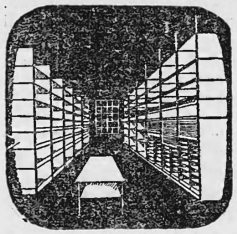
Es findet keine Barzeichnung statt.

Konversionsanmeldungen werden entgegengenommen **vom 29. November bis 9. Dezember 1940, mittags,** von sämtlichen Niederlassungen der

Solothurner Kantonalbank **Solothurner Handelsbank**

sowie von den übrigen **Banken,** woselbst detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine bezogen werden können.

P 2390



Lagereinrichtungen aus Stahl

für Büro und Werkstatt. Gestelle beliebig verstellbar.

Spezialitäten:
- Fahrradständer
- Stahlkleiderschränke
- Archivanlagen
- Gasschutztüren
- Werkzeugschränke
- Materialschränke

Ernst Scheer AG

Tel. 51992 **Herisau** Gegr. 1855

Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch!

Salmenbräu Rheinfelden

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft ist der Dividendencoupon Nr. 40 unserer Aktien von heute an, nach Abzug der eidgenössischen Couponsteuer, mit

Fr. 25.— netto

bei den nachstehenden Stellen zahlbar, woselbst auch die neuen Couponsbögen gegen Aushändigung der Talons bezogen werden können: Schweizerische Kreditanstalt in Basel und Zürich, Schweizerischer Bankverein in Basel, Ehinger & Co. in Basel, Aargauische Kantonalbank, Aargauische Hypothekenbank und Geschäftsbureau in Rheinfelden. P 2421

Rheinfelden, den 2. Dezember 1940.

Der Verwaltungsrat.

Grands Moulins de Cossonay S. A. à Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi, 19 décembre 1940, à 16 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations annuelles statutaires.
2. Renouvellement du Conseil. P 2420

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes sont à disposition des actionnaires, au siège social, qui délivrera les cartes d'admission contre présentation des titres jusqu'au 17 décembre 1940.

Le Conseil d'administration.

Registratur Wechsel rechtzeitig vorbereiten

Alles Nötige bei

Bürofilter Zürich Münsterhof

Bei der **Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich** ist die Stelle eines P 2407

Vorstehers

des

kantonalen Kriegswirtschaftsamtes

neu zu besetzen. Gefordert wird: Gute Allgemeinbildung, umfassende volkswirtschaftliche und betriebswirtschaftliche Kenntnisse, organisatorische Begabung, bekrischtes und sicheres Auftreteu, Freude an Verantwortung und Arbeit. Es kommt nur eine Persönlichkeit von ausserordentlicher Tüchtigkeit in Frage. Bewerber, die auf Grund bisheriger Tätigkeit ihre Eignung für das vorgesehene Amt nachweisen können, wollen ihre Angebote mit Angabe der Gehaltsansprüche und unter Beilage eines curriculum vitae und einer Photographie bis zum **10. Dezember 1940** an die Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich, Kaspar-Escherhaus Zürich, einreichen. Persönliche Vorstellung oder Empfehlung durch Drittpersonen ist nur auf Grund besonderer Aufforderung erwünscht.

Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich.

Aargauische Hypothekenbank

Wir kündigen hiermit alle unsere in **Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen** (vormals Freiämter Bank), **Möhlin, Döttingen-Klingnau** und **Zurzach** ausgegebenen, über 3¾ % verzinslichen Obligationen, deren feste Anlagezeit entweder bereits abgelaufen ist oder in der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1941 abläuft, auf die reglementarische Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die **Erneuerung** der gekündeten Titel zum Satze von P 2419 (OF 5422 E)

3 3/4 % auf weitere 3—5 Jahre fest

zu welchen Bedingungen wir auch

neue Obligationen

ausgeben.

Brugg, den 2. Dezember 1940. **Die Direktion.**

Wir sind in der Lage, zuverlässige P 2404

Informationen

über den Platz Zug und Umgebung abzugeben.

Kredit- & Verwaltungs-AG., Zug, Bank.

Tel. 4 07 94.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

1242

Commandez la liste d'associations professionnelles de Suisse (plus de 780 adresses exactes, sommaire et répertoire alphabétique).
Prix: Fr. 2. 25 contre remboursement. Feuille officielle suisse du commerce.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern